



Einhell

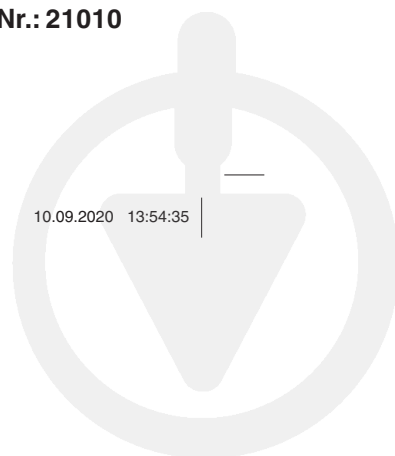
GC-RT 1545 M

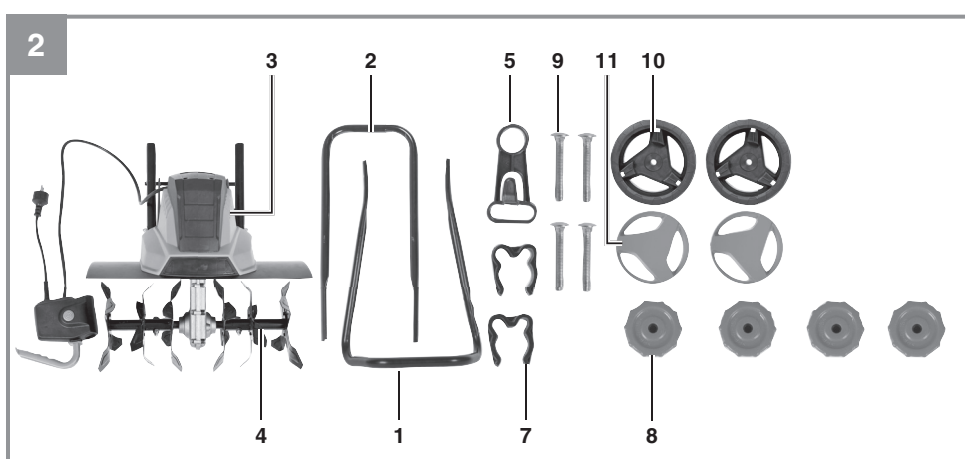
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Культиватор електричний

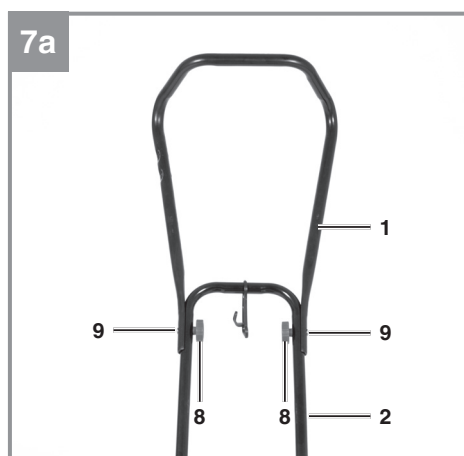
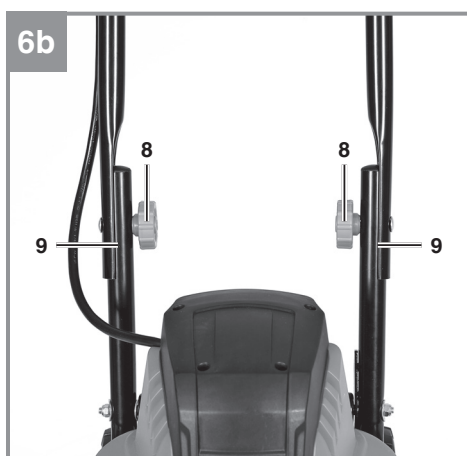
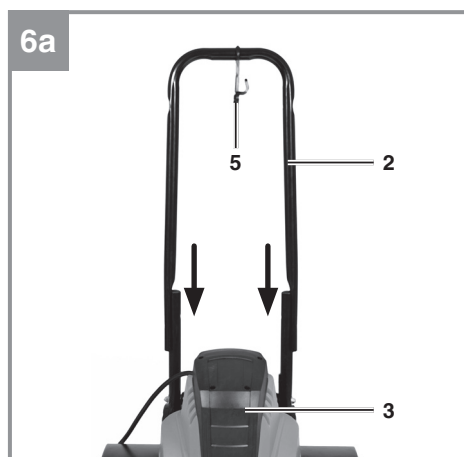
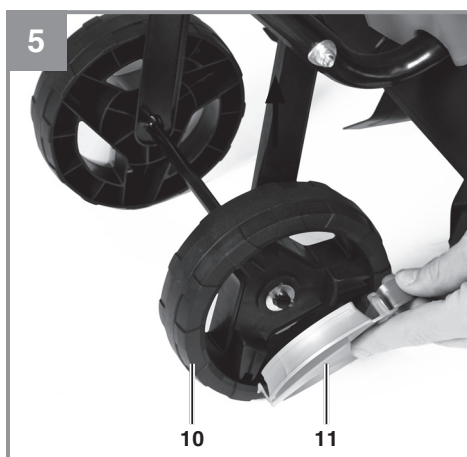
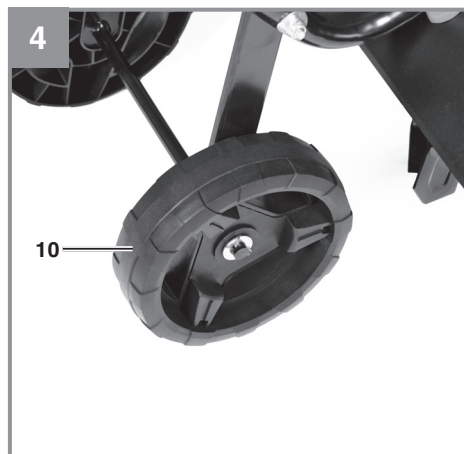


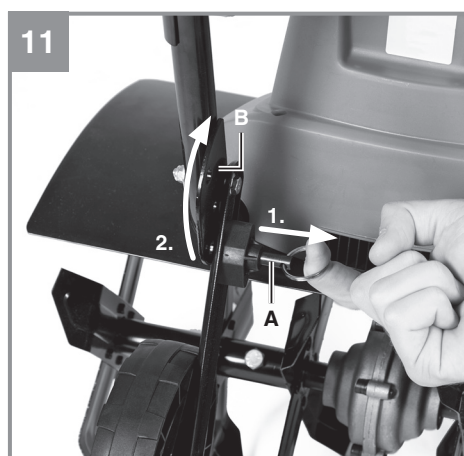
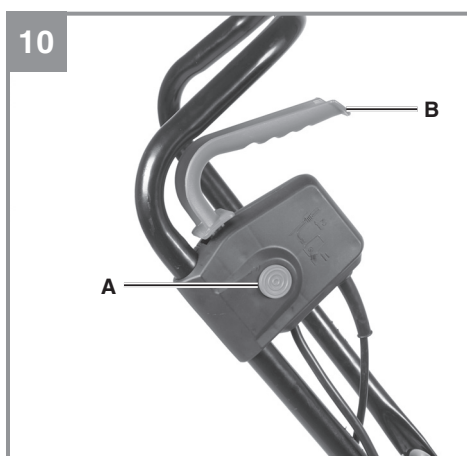
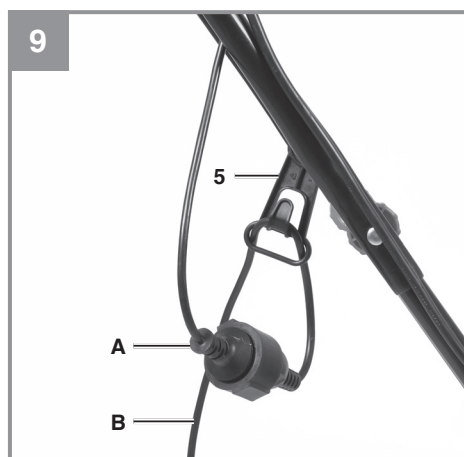
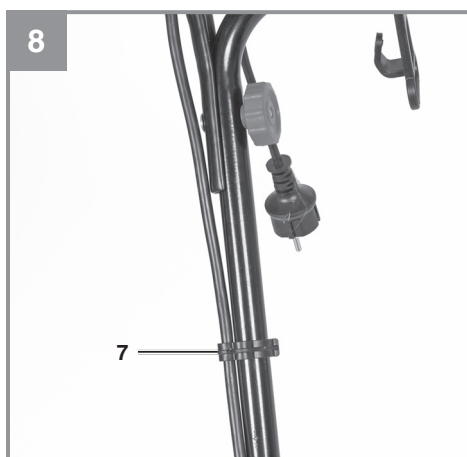
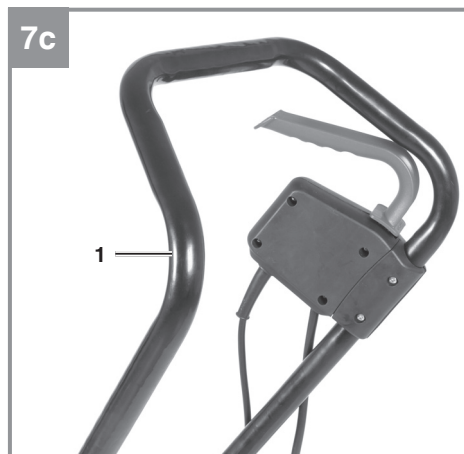
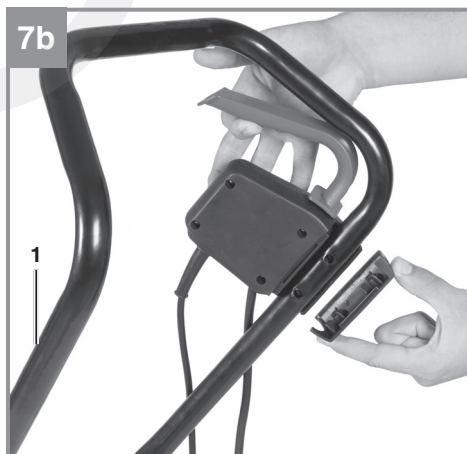
Art.-Nr.: 34.310.60

I.-Nr.: 21010





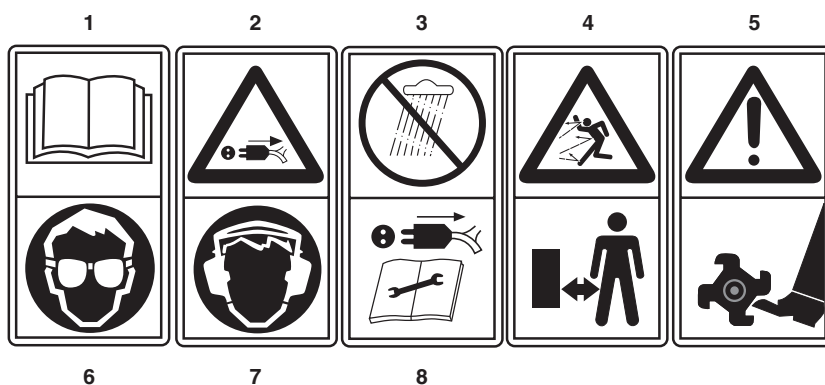




12



13



Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки, або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки з техніки безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі, та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Пояснення попереджувальних знаків на приладі (Мал. 13):

1. Перед початком прочитайте інструкцію!
2. При пошкодженні кабелю живлення, негайно вийміть вилку з розетки.
3. Не використовуйте пристрій у вологій місцевості.
4. Відлітаючи з-під ножа частини; тримайте безпечну дистанцію.
5. Частини, що обертаються.
6. Використовуйте захисні окуляри!
7. Використовуйте навушники!
8. Перед налаштуваннями і чисткою відключайте від електромережі.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/2)**

1. Верхня частина рукоятки
2. Нижня частина рукоятки
3. Двигун
4. Ножі культиватора
5. Затискач кабелю від натягіння
6. Дворучний запобіжний перемикач
7. Кліпси кабелю
8. Гайка (4 шт)
9. Гвинт (4 шт)
10. Колесо (2 шт)
11. Ковпак колеса (2 шт)

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантії, які прописані у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Engine unit
- Lower push bar
- Top push bar
- Cable strain-relief clip
- Cable securing clip (2x)
- Star nut (4x)
- Screw (4x)
- Transport wheel (2x)
- Wheel cap (2x)

3. Використання за призначенням

Культиватор призначений для перекопування ґрунту (наприклад, садових грядок). Обов'язково дотримуйтесь вказівок інструкції з експлуатації.

Користувачі повинні дотримуватися інструкції з експлуатації щоб забезпечити правильне використання та обслуговування машини. Інструкція містить цінну інформацію про умови експлуатації та обслуговування.

З міркувань безпеки машину не можна використовувати як привод для інших робочих інструментів або наборів інструментів будь-якого типу.

Прилад слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання приладу, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання приладу не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення 230-240В ~ 50Гц
Потужність 1500 Вт
Робоча ширина 45 см
Діаметр ножів 20 см
Оберти холостого ходу 390 об/хв
Кількість ножів 6 шт

Небезпека!

Шум і вібрація

L_{pA} рівень звукового тиску 80.4 дБ(А)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 91.57 дБ(А)
 K_{WA} похибка 1.28 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з EN 60745.

Значення емісії вібрації $a_n \leq 2.5 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви не працюєте.
- Носіть робочі рукавиці.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Перед початком налаштувань відключіть пристрій від мережі живлення.

Монтаж (Мал. 4-11)

- Зніміть шплінти (Мал. 3/поз. А) з шайбами з обох сторін вісі. Вставте колеса на вісь з обох сторін, як показано на Мал. 4 і зафіксуйте їх шплінтами і шайбами.
- Вставте на колеса ковпаки (Мал. 5/поз. 11).
- Вставте затискач кабелю (Мал. 6а/поз. 5) на нижню частину рукоятки, потім встановіть нижню частину рукоятки на двигун (Мал. 6а/ поз. 3) як показано на Мал. 6а і зафіксуйте гвинтами (Мал. 6б/поз. 9) і гайками (Мал. 6б/поз. 8).

- Вставте верхню частину рукоятки (Мал. 7а/ поз. 1) на нижню частину рукоятки (Мал. 7а/поз. 2) і зафіксуйте гвинтами (Мал. 7а/поз. 9) і гайками (Мал. 7а/поз. 8).
- Встановіть дворучний запобіжний перемикач як показано на Мал. 7b і 7с.
- Зафіксуйте кабель до рукоятки за допомогою кліпс для кабелю (Мал. 8/поз. 7).

Мережа живлення

Культиватор може бути підключена до будь-якої штепсельної розетки зі змінним струмом 220-240 В. Проте, розетка повинна заземлена, захищена 16А запобіжником. Крім того, макс. 30 мА запобіжник повинен бути використаний!

Кабель живлення для пристрою

Використовуйте тільки не пошкоджені кабелі живлення. Загальна довжина кабелю живлення не повинна перевищувати 50 метрів; перевищення цієї довжини зменшить потужність двигуна. Кабель живлення має мати поперечний переріз 3 x 1.5 мм². Ізолююча оболонка силових кабелів часто пошкоджується.

Ось деякі причини цього:

- Перелам кабелю через стару ізоляцію
- Перекручування через неправильне кріплення чи неправильне ведіння кабелю живлення

Незважаючи на те, що силові кабелі з пошкодженими оболонками ізоляції становлять смертельну небезпеку, деякі люди все ще їх використовують. Не робіть цієї помилки! Кабелі, штепсельні розетки та муфти повинні відповідати наведеним нижче вимогам. Силові кабелі, що використовуються для підключення машин, повинні мати гумову ізоляційну оболонку.

Мінімально кабель має бути типу H05RN-F і 3-жильним. Тип кабелю має бути вказаний на самому кабелі. Вилки та розетки для силових кабелів повинні бути виготовлені з гуми та захищені від бризок. Існує обмеження на довжину кабелів живлення. Також перевірте точки з'єднання силового кабелю, штепсельні вилки та розетки. Повністю розмотайте кабель живлення.

6. Експлуатація

6.1 Запуск

Під'єднайте кабель живлення пристрою (Мал. 9/ поз. В) до розетки (Мал. 9/поз. А) і зафіксуйте затискачем (Мал 9/поз. 5).

Небезпека! Для запобігання випадковому включенню, рукоятки оснащена двоточковим вимикачем (Мал. 10/поз. А) на який потрібно натиснути перед натисканням важільного вимикача (Мал. 10/поз. В). Якщо важільний вимикач відпустити, пристрій виключиться. Повторіть цей процес кілька разів, щоб переконатися, що ваша машина працює належним чином. Перш ніж виконувати будь-які роботи з ремонту чи технічного обслуговування машини, переконайтеся, що ножі не обертаються та відключено джерело живлення.

Перед початком роботи обладнання слід перевести в робоче положення. Потягніть фіксатор (Мал. 11/поз. А) у напрямку стрілки, як показано на Мал. 11, і підніміть блок колес, доки фіксатор не встане в позицію В. □ об перевести пристрій у позицію для транспортування, виконуйте у зворотньому порядку.

Завжди тримайте безпечну дистанцію до пристрою (дистанція забезпечена довгою рукояткою). Будьте особливо обережні при зміні напрямку на схилах. Йте міцно та носіть міцне нековзне взуття та довгі штани. Завжди працюйте уздовж нахилу (не вгору і вниз). Будьте особливо обережні під час гальмування та витягування пристрою.

6.2 Поради до правильної роботи

Поставте машину перед ділянкою, яку ви хочете обробляти, і перед тим, як увімкнути машину, надійно тримайте її за рукоятку. Направляйте ножі по ділянці.

Для досягнення найкращого результату, по можливості переміщайте культиватор по прямій лінії. При цьому смуги повинні накладатися одна на одну на кілька сантиметрів, щоб уникнути необроблених ділянок.

Після переходу до кінця оброблюваної ділянки відключайте двигун. При підйомі обладнання відключайте двигун (наприклад, для зміни напрямку).

Вимийте нижню частину обладнання в чистоті і регулярно очищайте від залишків ґрунту. Забруднення ускладнюють запуск обладнання, а також знижують робочу глибину. Працюйте перпендикулярно схилу. Перед перевіркою ножів культиватора обладнання необхідно вимкнути, а також відключити вилку з розетки живлення.

Увага!

Ніж культиватора продовжує обертатися протягом кількох секунд після відключення двигуна. Не намагайтеся зупинити ніж вручну. У разі якщо ніж, що обертається, стикається з будь-яким стороннім предметом, негайно вимкніть двигун і дочекайтеся повної зупинки леза. Потім перевірте стан лез культиватора. Замініть всі пошкоджені деталі.

Прокладайте кабель живлення по землі перед розеткою живлення потрібно, як показано на мал. 8. Переміщайтесь в напрямку від розетки живлення і переконайтеся в тому, що кабель живлення лежить в розкопаному ґрунті, щоб уникнути його пошкодження ножами культиватора.

7. Заміна кабелю живлення

Якщо кабель живлення цього приладу пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Перед початком чистки завжди відключайте пристрій від мережі живлення.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.

- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники, вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

8.2 Заміна ножів

З питань безпеки, замінювати ножі треба в нашому сервісному центрі (див. адреси сервісних центрів на сайті www.einhell.ua). Одягайте робочі рукавиці. Використовуйте тільки оригінальні запчастини, в іншому випадку вам може бути відмовлено в гарантійному обслуговуванні.

8.3 Обслуговування

Переконайтесь, що надійно загвинчені всі компоненти (такі як гвинти, болти, гайки, тощо). Зберігайте пристрій у сухому приміщенні. Усі металеві деталі слід очистити, а потім змастити маслом, щоб забезпечити тривалий термін експлуатації. Для найкращих результатів очистіть пластикові частини машини щіткою або ганчіркою. Не використовуйте ніяких розчинників для видалення бруду.

Для економії місця зберігання відкрутіть гайки (Мал. 12/поз. 8) і складіть рукоятку, як показано на Мал. 12. Переконайтесь, що ви не пошкодили кабель. В кінці сезону проведіть загальний огляд культиватора та видаліть усі накопичені відкладення. На початку кожного сезону перевіряйте стан культиватора.

8.4 Замовлення запчастин:

Актуальні дані інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua або у авторизованих сервіс-центрах.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси.

Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зрігайте прилад та супутні товари в темному та сухому, недоступному для дітей приміщенні, при температурі вище нуля. Ідеальна температура зберігання від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

11. Таблиця пошуку несправностей

Несправність	Можливі причини	Усунення
Двигун не запускається	- Немає напруги у розетці - Пошкоджений кабель - Перемикач пошкоджений - Клеми двигуна або конденсатор від'єднані - Надмірна робоча глибина	- Перевірте кабель і розетку - Перевіте кабель - Зверніться в сервісний центр - Зверніться в сервісний центр - Зменшіть робочу глибину
Потужність двигуна падає	- Грунт занадто твердий - Дуже зношені ножі	- Відрегулюйте робочу глибину - Замініть ножі

Зверніть увагу! Для захисту двигун обладнаний тепловим вимикачем, який вимикається при перевантаженні двигуна і автоматично вмикається автоматично після короткого періоду охолодження.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektro Bodenhacke GC-RT 1545 M (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ (EU)2015/1188 ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ 2014/35/EU ☐ Annex V
- ☐ 2006/28/EC ☒ Annex VI
- ☒ 2014/30/EU Noise: measured $L_{WA} = 91,57$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 93$ dB (A)
- ☐ 2014/32/EU P = 1,5 KW; L/Ø = 45 cm
- ☐ 2014/53/EU Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (NB: 0197)
- ☐ 2014/68/EU ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- ☐ (EU)2016/262 Emission No.:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863

Standard references: EN 60335-1; EN 709; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.05.2020

Andreas Weichselgarter/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 20
Art.-No.: 34.310.60 I.-No.: 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022463
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Культиватори електричні та запасні частини до них моделі GC-RT **, GE-RT **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8432

виробництва компаній «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 50636-2-92:2018 (EN 50636-2-92:2014, IDT; IEC 60335-2-92:2002, MOD)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90

